

مجلس الخدمة المدنية

إدارة الموظفين

اللجنة الفاحصة

مباراة للتعيين في بعض المراكز الشاغرة
وللتعاقد على بعض المهام في وزارة الزراعة

لوظيفة : باحث اقتصادي .

مسابقة في الترجمة والتعريب :

عرب أحد النصين التاليين :

المدة : ساعة واحدة

Votre goût de la musique et votre personnalité

Les amateurs de musique classique et de jazz sont des gens créatifs, ceux qui écoutent la musique *pop* sont des travailleurs et les fans de la musique produite par les instruments lourds– contrairement à ce qu'on pense en général – seraient des personnes plutôt douces.

Voilà la conclusion du professeur Adrian North de l'université de Heriot-Watt en Ecosse qui a étudié pendant plus de trois années, les rapports entre les goûts musicaux et la personnalité. « Les gens se montrent souvent différents à travers leurs vêtements, les bistrotts qu'ils fréquentent, leur façon de parler ou leurs goûts musicaux ».

Mais pour la première fois une étude montre que le genre musical qu'une personne préfère ne correspond pas toujours à son apparence, explique le professeur North. Ainsi, la plupart des amateurs de jazz et de musique classique se croient meilleurs que les autres gens mais, en général, les premiers sont moins timides que les seconds. Les amateurs de musique américaine country and western seraient travailleurs et timides, ceux qui aiment le *rap* sont assez sociables et les fans de *rock* sont difficiles à traiter avec. Ceux qui aiment la musique *soul* viennent en haut de la liste : selon l'étude du professeur North ils sont à la fois créatifs, sociables, doux et bien dans leur peau.

Alors, dites-moi quelle musique vous écoutez et je vous dirai qui vous êtes.

Your Musical Taste and Your Personality

Lovers of classical music and jazz are creative people, while those who listen to *pop* music are worker whose fans admire the music produced by heavy metal instruments.

That is the conclusion professor North who has studied for the over three years the relationship between musical tastes and personality. " People often show different modes through their clothing, the bars they attend, and their speech or musical tastes."

But for the first time a study shows that the music a person plays does not always stick with his/ her appearance. Thus, most fans of jazz and classical music feel better than other people but, in general the former are less timid than the latter. American music lovers are easy to socialize with while those who like *rock* are difficult to deal with.

At the top of the list are those who like *soul* music because they are creative, social and self-satisfied.

In conclusion, tell me what music you listen to and I will tell you who you are.

أنقل هذا النص إلى إحدى اللغتين الفرنسية أو الإنكليزية :

أهمية التعامل مع الآخرين

- لا يستطيع الإنسان أن يحيا بعيداً عن أبناء جنسه بل على العكس فهو بحاجة إلى التعامل معهم من أجل استمرار عيشه واستقراره . إلا أن هذا التعامل لا يمكن أن يحقق غايته إلا إذا اتّصف بخصائص حضارية منها :
- عدم التمييز بين البشر ، فادعاء التميّز عن الآخرين إنطلاقاً من اللون أو العرق أو المعتقد لم يجلب للبشرية سوى الحروب والدمار .
 - التوافق مع القيم الإنسانية ، فالتعامل مع الآخرين من دون مراعاة هذه القيم يحول المجتمع الإنساني إلى مجتمع حيواني تسيطر عليه الغرائز والشهوات .

بيروت ، في ٢٢/١٠/٢٠١٠

اللجنة الفاحصة